

多言語生活情報「ハローちば」

"Hello Chiba (Kumusta Chiba)" Impormasyon ukol sa araw-araw na pamumuhay sa iba't-ibang wika

目次

KABUUAN O NILALAMAN

1 緊急時のために

きんきゅうじ れんらくさき
緊急時の連絡先

かくしゅそうだんまどぐち
各種相談窓口

2 災害対策

ぼうさいじょうほう
防災情報

ひ そな
日ごろの備え

じしん お
地震が起こったら

たいふう おおあめ
台風・大雨

かじ
火事

3 行政手続き

じゅうきょち へんこう とどけで
住居地の(変更)届出

まいなんばーせいど
マイナンバー制度

けっこん
結婚をしたとき《婚姻届》

りこん
離婚をしたとき《離婚届》

にんしん
妊娠したとき《母子健康手帳》

こ う
子どもが生まれたとき《出生届》

こ よういく じどうてあて
子どもを養育するとき《児童手当》

な しぼうとどけ
亡くなったとき《死亡届》

じどうしゃ とち いえ か けんり かか
自動車、土地、家を買ったり、権利に係

けいやく
わる契約をするとき《印鑑登録》

ざいりゅう てつづ
在留の手続き

ぜいきん
税金

4 健康管理

いりようきかん
医療機関

いりようほけん
医療保険

かいごほけん
介護保険

けんしん
検診

1 PARA SA EMERHENSIYA

Mga numerong maaring tawagan sa oras ng kagipitan

o emerhensiya..... 1

Konsultasyon 4

2 PAGPIGIL SA SAKUNA O KAPAHAMAKAN

Impormasyon ukol sa disaster prevention 10

Paghahanda sa araw-araw 10

Sa oras na magkaroon ng lindol 12

Bagyo / malakas na ulan 14

Sunog 16

3 PARAAN NG PANGANGASIWA

Pagpapaalam ng pagbabago sa pook ng tirahan 17

My Number System 17

Kapag nagpakasal kayo 《Marriage Registration》 18

Kapag kayo ay naghiwalay o nagdiborsiyo 《Divorce Registration》 .. 18

Kapag kayo ay nabuntis 《Maternal and Child Handbook》 19

Kapag isinilang ang bata 《Pagpapaalam ng panganganak》 19

Jidou teate 《Child Allowance》 20

Kapag may namatay 《Pagpapaalam ng pagkamatay》 20

Kapag kayo ay nagsagawa ng kontrata o titulo, tulad ng

pagbili ng kotse, lupa, bahay at iba pa 《Seal Registration》 20

Pamamaraan sa Immigration upang lumagi o tumira sa Japan 21

Mga buwis 27

4 PAG-AALAGA SA KALUSUGAN

Mga pagamutan..... 31

Medical Insurance o Seguro..... 32

Long-term Care Insurance (Kaigo Hoken)..... 34

Medical check-up o pagsusuri sa kalusugan 34

ぼ し けんこうてちょう 母子健康手帳	
よぼうせつしゅ 予防接種	
5 教育	
にほん きょういくせいど 日本の教育制度	
ようちえん ほいくじょ 幼稚園・保育所	
しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校	
とちゅうにゅうがく へんにゅうがく 途中入学（編入学）	
こうとうがっこう 高等学校	
だいがく たんきだいがく 大学・短期大学	
にほん ごきょういく 日本語教育	
6 労働	
にほん しゅうろう 日本で就労するには	
にほん しごと さが 日本で仕事を探すとき	
こうきょうしよくぎょうあんていしよ 《公共職業安定所（ハローワーク）》	
ろうどうけいやく ていけつ 労働契約の締結	
ろうどうそうだん 労働相談	
ろうどうほけんせいど 労働保険制度	
ねんきんせいど こくみんねんきん こうせいねんきんほけん 年金制度（国民年金・厚生年金保険）	
7 住まい	
いえ 家やアパートを借りるとき	
でんき すいどう 電気・ガス・水道	
ひっこ 引越し	
8 暮らし	
にほん しゅくじつ 日本の祝日	
おぼ べんり じょうほう 覚えておく と 便利なミニ情報	
しより ゴミの処理	
ペットを飼うとき	
もの か う 物を買ったり、サービスを受けて、ト	
ラブルにあったとき	
ぎんこう こうざ かいせつ 銀行で口座を開設するとき	
こうきょうりょうきん しはらい 公共料金の支払	
しんぶん 新聞	

Maternal and Child Handbook	34
Preventive Vaccination o pagbakuna.....	35

5 EDUKASYON

Ang sistema ng edukasyon sa Japan	37
Mga Kindergarten (Yochien) at Nursery Schools (Hoikuen)	38
Mga Elementary School (Shogakko) at Junior High School (Chugakko).....	38
Midterm Enrollment (Hen-Nyugaku)	38
Senior High School (Kotogakko).....	39
Unibersidad (Daigaku) at Junior Colleges (Tanki Daigaku).....	40
Pag-aaral sa wikang Hapon.....	41

6 PAGTRABAHO

Pagtrabaho sa Japan.....	43
Kapag naghanap kayo ng trabaho sa Japan	
《Public Employment Security Office (Hello Work)》	43
Kontrata sa trabaho	46
Pagpayo ukol sa trabaho	47
Labor Insurance o Seguro	49
Public Pension Plans (National Pension at Employee's Pension Insurance)	50

7 PABAHAY

Pagrenta ng apartment o bahay	53
Elektrisidad, Gas, Tubig.....	55
Paglipat.....	57

8 ARAW-ARAW NA KABUHAYAN

Mga Piyesta Opisyal sa Japan	58
Konting impormasyon na maaring makatulong.....	58
Paraan ng pagtapon ng basura	59
Pagkukop o pag-aalaga ng mga hayop	60
Kapag may problema sa pagbili ninyo ng mga produkto o serbisyo.....	61
Pagbukas ng Bank Account.....	62
Paano bayaran ang mga "Public Utility" bills	62
Diyaryo o pahayagan.....	63

テレビ・ラジオ	Telebisyon at radyo.....	63
としょかん 図書館	Aklatan o Library.....	64
かんこう 観光	Turismo.....	65
9 通信と郵便 ゆうびん 郵便 こくないゆうびん こくさいゆうびん (国内郵便、国際郵便) たくはいびん 宅配便 でんわ でんぽう 電話・電報	9 KOMUNIKASYON AT TRANSPORTASYON Serbisyo sa Koreo (Para sa mga Domestic mail, International mail) Takuhai-bin Courier Service..... Telepono at Telegrama	66 67 68
10 交通 こうつうきかん 交通機関 てつどう りよう 鉄道を利用するとき バス タクシー じどうしゃ うんでん 自動車の運転 げんどうき つ じてんしゃ げんつき 原動機付き自転車 (原付バイク) にほん こうつう 日本の交通ルール・マナー	10 TRANSPORTASYON Transportasyon..... Paggamit ng mga tren Bus Taxi Pagmaneho ng kotse..... Motersiklo Tamang asal / patakaran ng trapiko sa Japan	71 71 72 73 73 77 77
11 行政機関 とうきょう ざいがいこうかん 東京にある在外公館 けんない しやくしよ まち むらやくば 県内の市役所、町・村役場 こくさいこうりゆうきようかい 国際交流協会	11 MGA GOVERNMENT ADMINISTRATIVE BODIES Mga Diplomatic Establishments sa Tokyo..... Tanggapan ng Munisipiyo sa loob ng Prefecture, Bayan o Nayon International foundation	80 84 86